

Beratung für erwachsene Zugewanderte (MBE)

- 1 ASB Lehrerkooperative gGmbH**
Kölner Str. 44
60327 Frankfurt-Gallus
(069) 234 493
migrationsberatung@lehrerkooperative.de
Englisch, Französisch, Türkisch
- 2 ASB Lehrerkooperative gGmbH**
Wilhelm-Hauff-Str. 4
60325 Frankfurt-Westend
0152 547 188 44
migrationsberatung@lehrerkooperative.de
Polnisch, Russisch
- 3 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein-Main**
Justinuskirchstraße 3a
65929 Frankfurt-Höchst
(069) 308 580 5-12 oder -14
frankfurt.mbe.justiki@awo-hs.org
Englisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch
- 4 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein-Main**
Mainzer Landstraße 158
60327 Frankfurt-Gallus
(069) 209 739 99 -1 oder -2
frankfurt.mbe.gallus@awo-hs.org
Englisch, Spanisch
- 5 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**
Rüsterstraße 5
60325 Frankfurt-Westend
(069) 298 228 30
migration.stadtmitte@caritas-frankfurt.de
Bosnisch, Englisch, Farsi, Französisch, Kroatisch, Paschtu, Serbisch
- 6 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**
Königsteiner Straße 8
65929 Frankfurt-Höchst
(069) 298 227 90
migration.hoechst@caritas-frankfurt.de
Englisch, Italienisch, Polnisch, Spanisch

Nur westliche Stadtteile

- 7 Deutsches Rotes Kreuz Bezirksverband Frankfurt am Main e.V., HIWA!**
Cutleutstraße 17a
60329 Frankfurt-Innenstadt
(069) 234 092
yasemin.yazici-muth@drkfrankfurt.de
Englisch, Türkisch, Paschtu
- 8 Deutsches Rotes Kreuz Bezirksverband Frankfurt am Main e.V.**
Alt-Schwanheim 13-15
60529 Frankfurt-Schwanheim
0173 7058791
mbe@drkfrankfurt.de
Arabisch, Englisch
- 9 Evangelisches Zentrum für Beratung und Therapie Am Weißen Stein**
Eschersheimer Landstraße 567
60431 Frankfurt-Eschersheim
(069) 5302 159
migrationsberatung@frankfurt-evangelisch.de
Amharisch, Kurdisch, Paschtu, Tigrinya, Türkisch sowie weitere Sprachen nach Absprache
- 10 Evangelisches Zentrum für Beratung in Höchst**
Leverkuser Straße 7
65929 Frankfurt-Höchst
(069) 759 367 240
migrationsberatung.hoechst@frankfurt-evangelisch.de
Englisch, Französisch sowie weitere Sprachen nach Absprache
- 11 infrau e.V.**
Höhenstraße 44
60385 Frankfurt-Nordend
(069) 451 155
pv@infrau.de
Englisch, Französisch, Griechisch, Spanisch
- 12 Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e.V.**
Ludolfusstraße 2 –4
60487 Frankfurt-Bockenheim
(069) 713 756 14 (*Englisch*)
(069) 713 756 30 (*Englisch, Georgisch, Russisch*)
mbe-frankfurt@verband-binationaler.de
Englisch, Georgisch, Russisch

Jugendmigrationsdienste (JMD)

- 13 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein Main**
Justinuskirchstraße 3a
65929 Frankfurt-Höchst
(069) 308 580 5-17, -18, -19 oder -22
frankfurt.jmd.justiki@awo-hs.org
Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Spanisch
- 14 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein-Main**
Mainzer Landstraße 158
60327 Frankfurt-Gallus
(069) 209 739 9-93 oder -94
frankfurt.jmd.justiki@awo-hs.org
Englisch, Tigre
- 15 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**
Rüsterstraße 5
60325 Frankfurt-Westend
(069) 2982 2843 oder -2842
jugendmigrationsdienst@caritas-frankfurt.de
Englisch, Estnisch, Französisch, Russisch
- 16 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**
Königsteiner Straße 8
65929 Frankfurt-Höchst
(069) 298 227 90
Englisch
- 17 Evangelischer Verein für Jugendsozialarbeit in Frankfurt am Main e.V.**
Rechneigrabenstraße 10
60311 Frankfurt-Innenstadt
(069) 921 056 7-20 oder -21
jugendmigrationsdienst@frankfurt-evangelisch.de
Arabisch, Dari, Englisch, Farsi, Französisch, Paschtu, Spanisch
- 18 Evangelischer Verein für Jugendsozialarbeit in Frankfurt am Main e.V.**
Im Heisenrath 14
60529 Frankfurt-Goldstein
(069) 661 135 01
jmd-heisenrath@frankfurt-evangelisch.de
Arabisch, Englisch, Französisch

Nur westliche Stadtteile

- 19 Internationaler Bund – IB Südwest gGmbH für Bildung und soziale Dienste**
Frankenalle 103
60326 Frankfurt-Gallus
(069) 738 188 8
jmd-ffm@ib.de
Dari, Englisch, Französisch, Spanisch sowie weitere Sprachen nach Absprache.

Adressen und Angaben können sich geändert haben. Informieren Sie sich online: www.amka.de/deutsch-lernen



Das AmKA: Wir sind für alle da!

Im Amt für multikulturelle Angelegenheiten (AmKA) geht es um Fragen des Zusammenlebens, bei denen Diversität und Antidiskriminierung eine Rolle spielen. Wir informieren über die unterschiedlichen Bedürfnisse und Interessen der Menschen in der Stadt, halten Kontakt in die Stadtgesellschaft, geben Orientierung und unterstützen Vereine und Initiativen.

AmKA.Info – Wir wissen, wer hilft

Sind Sie auf der Suche nach Behördenkontakten oder Unterstützungsangeboten? Die Vermittlungsstelle AmKA.Info hilft weiter.

amka.info@stadt-frankfurt.de
(069) 212 41515

Herausgeber

Stadt Frankfurt am Main
DER MAGISTRAT
Amt für multikulturelle Angelegenheiten
Mainzer Landstraße 293
60326 Frankfurt am Main

www.amka.de
www.vielfalt-bewegt-frankfurt.de

Weitere Informationen
bamf-navi.bamf.de

Gestaltung: www.deasayuno.de / Stand: 04/2024 / Theilfoto: istockphoto.com (Thomas Demarozky)

Beratung für Zugewanderte in mehreren Sprachen – Hilfe zum Besuch von Integrationskursen

Vielleicht ist für Sie in Frankfurt am Main und in Deutschland vieles anders und ungewohnt – auch wenn Sie schon länger in Deutschland leben.

Haben Sie Fragen zu:

- Integrationskursen, Deutschlernen
- Schule, Ausbildung, Beruf und Arbeit
- Aufenthalt und Asyl
- Ehe und Lebenspartnerschaft, Familie und Erziehung
- Gesundheit und Krankenversicherung
- Wohnen und Mietvertrag
- Freizeit und Sport
- Bus, Bahn und Führerschein
- Geldproblemen

Die Migrationsberatung ist kostenlos und vertraulich. Sie wird in mehreren Sprachen angeboten.

Erwachsene erhalten Beratung bei den Migrationsberatungsstellen für erwachsene Zugewanderte.

Jugendliche ab 12 Jahren und junge Erwachsene bis 27 Jahre und ihre Familien erhalten Beratung bei den Jugendmigrationsdiensten.

English
Englisch

Advice for immigrants in several languages – advice on attending integration courses

Perhaps lots of things are different and unfamiliar for you in Frankfurt am Main and in Germany – even if you have already been living in Germany for quite some time.

Do you have questions about:

- integration courses, learning German
- school, training, careers and work
- residence and asylum
- marriage and civil partnership, family and education
- health and medical insurance
- accommodation and rental contracts
- leisure and sport
- bus, tram and railway travel, as well as driving licenses
- money problems

The migration advice is free and confidential. The advisory centres at which English is also spoken can be found on the back page under the numbers listed here.

Adults can receive advice at the migration advisory offices for adult immigrants.

1 3 4 5 6 7 8 10 11 12

Young people from 12 years of age and upwards and young adults up to 27 years of age and their families can receive advice from the youth migration services.

13 14 15 16 17 18 19

تقديم المشورة للمهاجرين
Migration Advice
مشاوره مهاجرت
Conseils en matière d'immigration
د مهاجرت مشوره
Tallada Socdaalka
ሰደፕ ቤራተንግ
Göçmenlikle ilgili danışmanlık hizmeti
مائگريشنزبيرائنگ

Migrations-
beratung

Willkommen
in Frankfurt
am Main

Arabisch
Englisch
Farsi
Französisch
Paschtu
Somali
Tigrinya
Türkisch
Urdu

<p>العربية <p>Arabisch</p></p>
--

تقديم المشورة للمهاجرين بالعديد من اللغات – المساعدة في الالتحاق بدورات الاندماج

<p>رہما تواجہ العديد من الأمور المختلفة وغير المعتادة في فرانكفورت أم ماین وفي ألمانيا بشكل عام – حتی لو كنت تعيش في ألمانيا منذ فترة طويلة.</p>
<p>هل لديك أي استفسارات بخصوص:</p> <ul style="list-style-type: none">دورات الاندماج، تعلم الألمانية المدارس، التأهيل المهني، الوظائف والعمل الإقامة واللجوء الزواج والشراكة المدنية، الأسرة والتعليم الصحة والتأمين الصحي السكن وعقود الإيجار أوقات الفراغ والرياضة الحافلات والقطارات ورخصة القيادة مشاكل مالية

استشارات الهجرة مجانية وسريعة. تجدون على ظهر الصفحة أسفل الأرقام المذكورة هنا مراكز الاستشارات، والتي يمكن التحدث فيها أيضًا باللغة العربية.

<p>يتلقى البالغون الاستشارات في مراكز استشارات الهجرة للمهاجرين البالغين.</p>
8

<p>الشباب بدءًا من 12 عامًا وصغار البالغين حتى 27 عامًا وعائلاتهم يحصلون على الاستشارات في مكاتب هجرة الشباب.</p>
17 18

<p>Soomali <p>Somali</p></p>

Tallo ku socota muhaajiriinta oo ku qoran dhowr luqaddood – tallada soo xaadirka koorsooyinka isdhex galka

Laga yaabaa waxyaabo badan inay ka duwanyihiin oo aanad adigu aqoon guddaha Frankfurt am Main iyo gudaha Jarmalka – Xataa haddii aad hadda ka hor ku noolayd Jarmalka muddo wakhti ah.

- Ma haysaa su'aalo ku saabsan:**
- Koorsooyinka is dhexgalka, barashada Af Jarmalka
 - Tababarka dugsiga, xirfadaha iyo shaqada
 - degenaanshaha iyo magangalyada
 - guurka iyo iskaashiga madaniga ah, qoyska iyo waxbarashadda
 - caafimaadka iyo caymiska caafimaadka
 - qandaraasyada hoyga iyo kiradda
 - firaaqada iyo ciyaaraha
 - baska, taraamka iyo safarka tareenka, iyo ruqsada darawalnimada
 - dhibaatooyinka lacagta

Tallada socdaalka waa bilaash oo waa qarsoodi.

Dadka waa wayn waxay ka heli karaan tallada xafiisyda tallada socdaalka ee muhaajiriinta waa wayn.

Dadka dhalinta yar laga bilaabo 12 sanadood oo da’da iyo wixii ka wayn iyo dhalinta waa wayn. ilaa 27 sano jirka iyo qoysaskooda waxay ka heli karaan tallooyinka adeegyada socdaalka.

<p>فارسی <p>Farsi</p></p>

مشاوره برای مهاجرين به چند زبان- راهنمایی در زمینه شرکت در دوره‌های ادغام

<p>شاید در فرانکفورت و آلمان هنوز خیلی چیزها برایتان غیرعادی و متفاوت است؛ حتی با وجود اینکه مدت زیادی است که اینجا زندگی کرده‌اید.</p>
<p>آیا در این زمینه‌ها سوالی دارید:</p> <ul style="list-style-type: none">دوره‌های ادغام، یادگیری زبان آلمانی مدرسه، آموزش و پرورش و کار اقامت و پناهندگی ازدواج و شریک زندگی، خانواده و تربیت سلامتی و بیمه درمانی سکنی گزیدن و قرارداد اجاره اوقات فراغت و ورزش اتوبوس، قطار و گواهینامه رانندگی مشکلات مالی

مشاوره مهاجرت رایگان و محرمانه است. مراکز مشاوره‌ای که در آنها فارسی نیز صحبت می‌شود را می‌توان در پشت صفحه، تحت شماره‌های ذکر شده در اینجا یافت.

<p>بزرگسالان در مراکز مشاوره مهاجرت برای مهاجران بزرگسال مشاوره دریافت می‌کنند.</p>
5

<p>نوجوانان 12 سال به بالا و بزرگسالان جوان تا 27 سال و خانواده آنها در مراکز مشاوره مهاجرت خدمات مهاجرت جوانان، مشاوره دریافت می‌کنند.</p>
13 17

<p>ትግርኛ <p>Tigrinya</p></p>

ብዝተፈላለዩ ቋንቋታት ንስደተኛታት ዝተዳለዉ ምኽራናይ ውህደት ኮርስታት ምውሳድ ዝምልከት ምኽራ።

ምናልባት ኣብ ፍራንክፈርት ከምኡድማ ኣብ ጀርመን ብዙሓት ዘይለመድከዮምን ሓደሽትን ነገራት ከገጥሙኻ ይኸእሉ እዮም-ዋለ ኣብ ጀርመን ዝተወነ ግዜ ዝጻናሕካ እንተኾንካ እዚ ከገጥመካ ንቡር እዩ።

- ብዛዕባ እዞም ዝስዕቡ ነገራት ሕቶታት ኣልውኹዶ:**
- ናይ ውህደት ኮርስታት፣ ምምሃር ቋንቋ ጀርመን
 - ቤት-ትምህርቲ፣ ስልጠና፣ ሓለፍነታትን ስራሓትን
 - መንበረን ዕቕባን
 - ሓዳርን ሲቪል ርከባትን፣ ስድራቤትን ትምህርቲን
 - ጥዕናን ናይ ሕክምና መድሕንን
 - ኣኮመዲሽንን ናይ ክራይ ውዕላትን
 - መዘናግዕን ስፖርትን
 - ባስ፣ ባቡርን ናይ ባቡር ጉዕዞን፣ መዘወሪ ፍቓድ
 - ናይ ገንዘብ ጸገማት

እዚ ናይ ስደት ምኽሪ ካብ ክፍሊት ናዳን ምስጢራውን እዩ። እቲ ትግርኛ ዝተረበሉ ማእኸል ምኽሪ ኣብቲ ኣብዚ ብግልባጥ ተዘርዚሩ ዘሎ ቁጽርታት ምርካብ ይከእል እዩ።

<p>ዓቢይቲ ኣቦም ንዓቢይቲ ስደተኛታት ኣገልግሎት ምኽሪ ዝሆቡ ቤት-ጽሕፈታት ምኽሪ ክረኽቡ ይኸእሉ እዮም።</p>
9

ዕድሚኣም ካብ 12 ዓመት ንላዕሊ ዘለዉ ኣናእኸቱ ሰባት ከምኡድማ ዕድሚኣም ክሳዕ 27 ዓመት ዝገቡሩ ዓቢይቲን ስድራቤታቶምን ካብቶም ንመናእሴይ ስደተኛታት ኣገልግሎታት ዝሆቡ ኣካላት ምኽሪ ክረኽቡ ይኸእሉእዮም።

<p>Français <p>Französisch</p></p>
--

Conseils traduits en plusieurs langues à l'attention des immigrants – Aide pour participer à des cours d’intégration

Peut-être que beaucoup de choses vous sont inhabituelles voire inconnues à Francfort-sur-le-Main et en Allemagne, même si vous vivez dans ce pays depuis longtemps.

- Vous avez des questions sur :**
- les cours d’intégration, l’apprentissage de l’allemand
 - l’école, la formation et l’emploi
 - le droit de séjour et la demande d’asile
 - le mariage et le partenariat civil, la famille et l’éducation
 - la santé et l’assurance maladie
 - le logement et le contrat de location
 - les loisirs et le sport
 - les transports en commun et le permis de conduire
 - les problèmes d’argent

Les conseils en matière d’immigration sont gratuits et confidentiels. Vous trouverez au verso les centres de consultation où l’on parle aussi le français, répertoriés selon les numéros indiqués ici.

<p>Les adultes sont conseillés par les centres de conseils pour immigrants adultes.</p>
1 5 10 11

Les jeunes à partir de 12 ans et les jeunes adultes jusqu’à 27 ans et leurs familles doivent s’adresser aux services d’aide aux jeunes immigrés.

13 15 17 18 19

<p>Türkçe <p>Türkisch</p></p>

Göçmenler için çeşitli dillerde danışmanlık hizmetleri – Entegrasyon kurslarına katılım ile ilgili yardım

Her ne kadar uzun süredir Almanya’da yaşıyorsanız da belki de size Frankfurt am Main’da ve Almanya’da birçok şey farklı ve alışılmadık gelebilir.

- Şunlarla ilgili sorularınız mı var?**
- Entegrasyon kursları, Almanca öğrenmek
 - Okul, mesleki eğitim, meslek ve iş
 - Oturum ve iltica
 - Evlilik ve partnerlik, aile ve çocuk eğitimi
 - Sağlık sorunları ve sağlık sigortası
 - İkamet ve kira sözleşmesi
 - Hobi ve spor
 - Otobüs ve trenle yolculuk, sürücü ehliyeti
 - Maddi sorunlar

Göçmenlik danışmanlık hizmeti ücretsizdir ve özel verilir. Türkçe dilinin de konuşulduğu danışma merkezlerini arka sayfada, burada listelenen numaraların altında bulabilirsiniz.

<p>Danışmanlık hizmetleri yetişkinler için, Yetişkin Göçmenler Danışma Merkezlerinde.</p>
1 3 7 9

12 ile 27 yaşlarındaki gençler, genç yetişkinler ve onların aileleri için Genç Göçmenler Hizmetlerinde verilmektedir.

<p>پښتو <p>Paschtu</p></p>
--

په یو شمېر ژبو کې مهاجرینو لپاره سلا مشورې- ټولنې سره د یو ځای کیدنې کورسونه کولو په اړه مشورې.

کیدۍ شی چې په فرینکفرټ ای ایم مېن او په جرمني کې ډیر څیزونه تاسو لپاره نوي وی. که څه هم تاسې کیدۍ شي جرمني کې څه موده وخت تیر کړی هم وي.

- ایا تاسې د لاندې موضوعاتو په اړه پوښتنې لرئ؟**
- ټولني سره د گډ ژوند کولو کورسونه، الماني ژبه زده کول.
 - سکول، روزنه، د کاري ژوند لارې او کار
 - استوگنه او پناه
 - واده او ملکي شرکت، فامیل او تعلیم.
 - روغتیا او روغتيايي بیمه
 - استوگنځای او د کرایې د کور قرارداد
 - وخت تېری او لوبی
 - په بس، ترام او ټرین کې سفر او د گاډي چلولو لیسنس
 - د پیسو معاملات

د مهاجرت په اړه دا مشورې وړیا وي او خفيه ساتل کيږي مشورتي مرکزونه چیرې چې پښتو هم ویل کيږي دلته په لیست شوي شمېرو باندې شاته موندل کیدۍ شي.

لویان کولای شي چې د مهاجرت په اړه د لویانو لپاره د سلا مشورو دفتر نه سلا مشورې واخلي.

5 7 9

واړه چې عمر یې ۱۲ کاله یا له دې زیات وي او ځوانان او پېغلې چې عمرونه یې ۲۷ کلونو پوره وي، سره د خپلو فامیلونو، کولای شي چې د ځوانانو لپاره د مهاجرت په اړه د سلا مشورو دفتر نه سلا مشورې واخلي.

17

<p>اردو <p>Urdu</p></p>

تارکین وطن کے لیے مختلف زبانوں میں مشورہ – ہم آہنگی کورسز میں شرکت کے متعلق مشورہ-

شاید فرینکفرٹ ایم مین اور جرمنی میں بہت سی چیزیں آپ کے لیے مختلف اور غیر مانوس ہوں۔ اگرچہ آپ جرمنی میں کافی وقت سے رہ رہے ہوں۔

کیا آپ کے مندرجہ ذیل کے متعلق کوئی سوالات ہیں:

- ہم آہنگی کورسز، جرمن زبان سیکھنا
- اسکول، تربیت، روزگار اور کام
- رہائش اور پناہ
- شادی اور ازدواجی معاہدہ، خاندان اور تعلیم
- صحت اور طبی بیمہ
- رہائش اور کرایہ کے معاہدے
- تفریح اور کھیل
- بس، ٹرام اور ریل کا سفر اور ڈرائیونگ لائسنس
- مالی مسائل

ترک وطن سے متعلق مشورہ مفت اور رازدارانہ ہے۔

بالغان ترک وطن سے متعلق مشورہ مشاورتی دفاتر برائے بالغ تارکین وطن

سے حاصل کر سکتے ہیں۔ 12 سال یا اس سے بڑی عمر کے نوجوان افراد اور 27 سال تک کے بالغ اور ان کے خاندان یوتھ مائیگریشن سروسز سے مشورہ حاصل کر سکتے ہیں۔